INVENTUM

SINCE 1908

COOKING

KOOKPLAAT • KOCHSTELLE
PLAQUE DE CUISSON • HOT PLATE



KP 411/KP 421

GEBRUIKSAANWIJZING - GEBRAUCHSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI - INSTRUCTION MANUAL

NEDERLANDS

Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

KP411W/KP421W = WIT
KP411B/KP421B = ZWART
KP411S/KP421S = ROESTVRIJSTAAL

DEUTSCH

Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihrer örtlichen Wertstoffsammelstelle.

KP411W/KP421W = WEISS
KP411B/KP421B = SCHWARZ
KP411S/KP421S = EDELSTAHL

FRANÇAIS

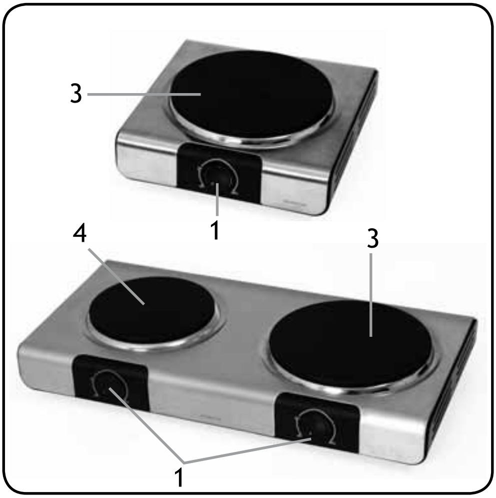
Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.

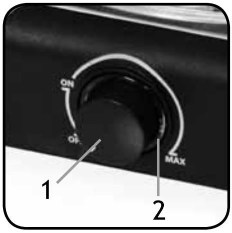
KP411W/KP421W = BLANC
KP411B/KP421B = NOIR
KP411S/KP421S = EN INOX

ENGLISH

Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

KP411W/KP421W = WHITE
KP411B/KP421B = BLACK
KP411S/KP421S = STAINLESS STEEL





1. Thermostaatknop (OFF - ON - MAX)
2. Controlelampje - rood
3. Gietijzeren kookplaat Ø 174 mm
4. Gietijzeren kookplaat Ø 143 mm

1 | VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- **Let op!** Vermijd het aanraken van de hete oppervlakken wanneer het apparaat ingeschakeld is.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Indien u het apparaat wilt verplaatsen, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is. U dient bij het verplaatsen van het apparaat beide handen te gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker of het snoer beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door hulpbehoevenden, kleine kinderen en/of personen met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij goede begeleiding krijgen of geïnstrueerd zijn in het veilig gebruiken van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Zorg ervoor dat het apparaat altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het apparaat. Gebruik altijd een goedgekeurd, geaard verlengsnoer.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.

- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.
- Hebt u nog vragen over het gebruik van onze apparaten, neem dan contact op met uw leverancier of met de klantenservice.

2 | IN GEBRUIK NEMEN

Voordat u het apparaat voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de kookplaat voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Plaats de kookplaat op een stevige, vlakke en hittebestendige ondergrond. Maak de kookplaat schoon met een licht vochtige doek. De kookplaat (-platen) is (zijn) voorzien van een beschermlaag die voor het eerste gebruik verwijderd dient te worden. Dit doet u door de kookplaat ongeveer 5 à 6 minuten op de maximumstand aan te laten staan. Er kan een lichte rookontwikkeling ontstaan door de beschermlaag die nu van de kookplaat brandt. Na het verwijderen van de beschermlaag kunt u de kookplaat uitschakelen of gaan gebruiken.

3 | HET GEBRUIK

De thermostaatknop is een volledig te verzinken draaiknop. Door midden op de knop te drukken, kunt u de knop verzinken of te voorschijn laten komen. De thermostaatknop kan linksom en rechtsom worden gedraaid en in alle standen verzonken worden.

De thermostaat is traploos regelbaar: ON is laag en MAX is hoog.

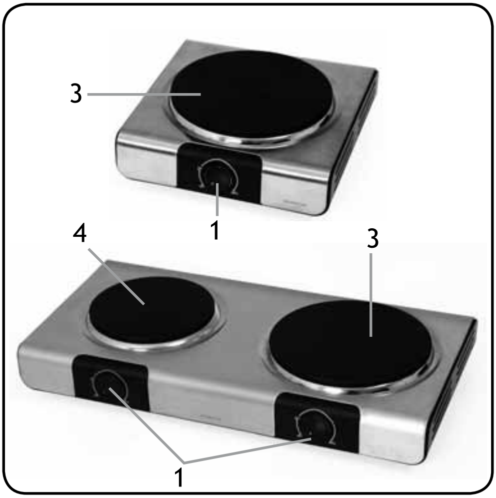
Zorg ervoor dat de thermostaatknop op «OFF» staat voordat het apparaat wordt ingeschakeld. Steek de stekker in het stopcontact. Draai de thermostaatknop rechtsom op de gewenste stand. Het controlelampje gaat branden. Stand «OFF» van de kookplaat is UIT en stand «MAX» is de hoogste stand.
Het duurt ongeveer 10 minuten voordat de kookplaat de maximum temperatuur heeft bereikt (op de maximum stand van de thermostaatknop). Indien de temperatuur, behorende bij de ingestelde stand, bereikt is, gaat het controlelampje uit. Na een temperatuurdaling, warmte afgifte aan de pan, schakelt de thermostaat weer in. Het controlelampje brandt weer.

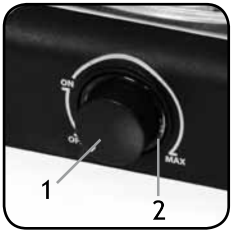
LET OP: HET APPARAAT KAN TIJDENS HET GEBRUIK ERG WARM WORDEN, ZET HET APPARAAT DAAROM TIJDENS HET GEBRUIK OP EEN HITTEBESTENDIGE PLAAT EN ZET HET NOOIT OP EEN KUNSTSTOF TAFEL OF KUNSTSTOF TAFELKLEED.
Gebruik alleen pannen met een bodem die dezelfde doorsnede hebben als de verwarmingsplaat zelf. Bij een kleinere doorsnede zal dit tot energieverlies leiden. Model KP411 heeft een gietijzeren kookplaat met een doorsnede van 174 mm. Model KP421 heeft een gietijzeren kookplaat met een doorsnede van 143 mm en een gietijzeren kookplaat met een doorsnede van 174 mm.

Raak de kookplaat niet aan wanneer de kookplaat ingeschakeld is. Let erop dat de kookplaat (-platen) na uitschakeling niet direct afgekoeld is (zijn).

4 | REINIGING EN ONDERHOUD

Voor het schoonmaken het apparaat uitschakelen en de stekker uit de wandcontactdoos verwijderen. Laat de kookplaat afkoelen alvorens deze te reinigen met een vochtige doek. De behuizing kan ook met een chtige doek of spons schoon gemaakt worden. Gebruik geen schuurmiddelen of andere agressieve reinigingsmiddelen. Houd er rekening mee dat de kookplaten na uitschakeling nog even tijd nodig hebben om af te koelen.
Het apparaat niet onderdompelen in water en/of andere vloeistoffen.





1. Thermostatknopf (OFF - ON - MAX)
2. Kontrolllampe - rot
3. Gusseisene Kochstelle Ø 174 mm
4. Gusseisene Kochstelle Ø 143 mm

1 | SICHERHEITSHINWEISE

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.**
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- **Achtung!** Das Gerät kann während des Betriebs heiß werden. Berührungen mit der Haut können Verbrennungen verursachen.
- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf den Typenschild übereinstimmen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- Rollen Sie das Netzkabel ganz aus.
- Stellen Sie das Gerät nicht neben brennbares Material, z.B einem Rollo oder einen Vorhang.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Wenn Sie das Gerät verschieben möchten, achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Sie sollten das Gerät nur mit beiden Händen verschieben.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muss es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das Inventum Service Center.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung, mit dem Gerät oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Hilfsbedürftige, kleinen Kindern und/ oder Personen, die keine Erfahrung oder Kenntnis haben, bestimmt. Es sei denn, sie werden durch eine Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist, begleitet und in dem sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Betrieb von elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von elektrischen Geräten. Achten Sie darauf, dass Sie elektrische Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- Wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung gleich oder höher ist als die des Gerätes und dass Sie ein geerdetes Kabel verwenden.
- Bei definitiver Außerbetriebsetzung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem man das Versorgungskabel durchschneidet nachdem der Netzstecker vom Stromnetz getrennt wurde. Bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.
- Wenn das Gerät nach der Inbetriebnahme nicht funktioniert, kann dies auf die Sicherung oder den Leitungsschutzschalter im elektr. Verteilerschrank zurückzuführen sein. Vielleicht ist der Stromkreis überlastet, oder es gab einen Fehlerstrom.
- Im Falle einer Störung oder eines Defekts, versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren; wenn die Sicherung des Gerätes ausgelöst wurde, kann dies auf einen Defekt im Heizsystem zurückzuführen sein, welcher nicht durch das Herausnehmen oder Ersetzen der Sicherung behoben werden kann. Es dürfen ausschliesslich Original-Ersatzteile verwendet werden.
- **Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals ins Wasser ein.**
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb)professionel oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt keine Haftung für irgendwelche eingetretenen Schäden.

2 | VOR DER INBETRIEBNAHME

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial (Plastiksäcke, Styropor und Karton) und bewahren Sie es unzugänglich für Kinder auf. Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert und aus der Verpackung genommen wurden. Prüfen Sie, dass während des Transports kein Schaden am Gerät entstanden ist.
Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie sie für späteren Gebrauch auf. Stellen Sie die Kochstelle auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Fläche. Die Kochstelle nur reinigen mit einem leicht feuchten Tuch und gut trocknen. Die Kochstelle ist (sind) versehen von einem Schutzfilm, welches vor dem ersten Gebrauch entfernt werden muss. Dies erreichen Sie, indem Sie die Kochstelle 5 bis 6 Minuten einschalten auf der Maximalen Stufe - MAX.

3 | DIE KOCHSTELLE VERWENDEN

Die Thermostatknop ist in jeder Stellung versenkbar. Zum Ein- und Ausrasten drücken Sie auf die Mitte des Knopfes. Der Schalter kann nach rechts oder links gedreht werden.

Die Thermostatknopf ist stufenlos regelbar: ON (EIN) is niedrig und MAX ist hoch.

Sorgen Sie dafür, dass der Thermostatknopf auf «OFF» steht bevor Sie das Gerät einschalten. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Drehen Sie den Thermostatknopf nach rechts auf die gewünschte Stufe. Die rote Kontrolllampe wird leuchten. Stufe «OFF» der Kochstelle ist AUS und Stufe «MAX» ist die höchste Stufe.
Es dauert etwa 10 Minuten bis der Kochstelle die maximale Temperatur erreicht hat (auf der maximalen Stufe des Thermostatknopfs). Wenn die Kochstelle die gewünschte Temperatur erreicht hat, wird die Kontrolllampe auslöschen. Der Thermostat schaltet wieder ein, nach eine Temperatursturz, durch zum Beispiel Wärme-abgabe am Topf. Die rote Kontrolllampe wird erneut leuchten.

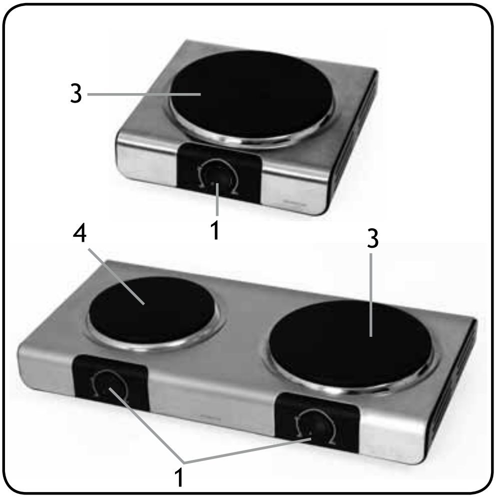
ACHTUNG: DAS GERÄT WIRD WÄHREND DEM GEBRAUCH HEISS, STELLEN SIE DESHALB DAS GERÄT WÄHREND DEM GEBRAUCH IMMER AUF EINER HITZEBESTÄNDIGEN FLÄCHE UND NIE AUF EINEM TISCH AUS KUNSTSTOFF ODER EINE TISCHDECKE AUS KUNSTSTOFF.

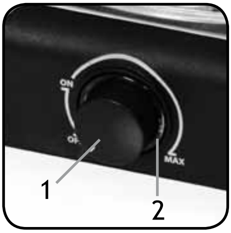
Verwenden Sie nur Töpfen, die eine Boden haben, mit dem gleichen Durchmesser wie die Kochstelle. Wenn der Topf einer kleineren Durchmesser hat, wird das zu Energieverluste führen.
Model KP411 hat eine gusseisene Kochstelle mit einem Durchmesser von 174 mm. Model KP421 hat eine gusseisene Kochstelle mit einem Durchmesser von 174 mm und eine gusseisene Kochstelle mit einem Durchmesser von 143 mm.

Wann Sie die Kochstelle eingeschaltet haben, dürfen Sie die Platte(n) nicht berühren. Achten Sie darauf das die Platte(n) nachdem Sie die Kochstelle ausgeschaltet haben, nicht gleich abgekühlt ist (sind).

4 | REINIGUNG UND PFLEGE

Die Kochstelle ganz abkühlen lassen und der Stecker entfernen bevor Sie das Gerät reinigen. Lassen Sie die Kochstelle ganz abkühlen bevor Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen. Das Gehäuse kann auch mit einer sanfter Reinigungsmittel gesäubert werden. **Niemals Scheuermittel oder andere agressive Reinigungsmittel verwenden.** Rechnen Sie damit, dass die Platte(n) nachdem Sie die Kochstelle ausgeschaltet haben einige Zeit braucht zum abkühlen.
Tauchen Sie das Gerät niemals im Wasser oder andere Flüssigkeiten.





1. Bouton de thermostat (OFF - ON - MAX)
2. Lampe témoin - rouge
3. Plaque de fonte Ø 174 mm
4. Plaque de fonte Ø 143 mm

1 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.**
- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- **Attention!** Évitez de toucher les surfaces ou parties brûlantes de l'appareil quand l'appareil est en marche.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Maintenir l'appareil à une certaine distance des murs ou autres objets qui pourraient facilement prendre feu tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours posé sur une surface stable et plane.
- Ne laissez pas votre appareil sans surveillance si celui-ci est bien marche.
- Si vous voulez déplacer l'appareil, assurez-vous que celui-ci est bien debranché. Pour changer l'appareil de place, prenez-le à deux mains.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Ne changez en aucun cas vous-même la fiche de l'appareil ou le cordon électrique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil ou si vous devez le nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la fiche de l'appareil de la prise de contact.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- L'appareil ne peut pas être utilisé par des infirmes ni par des enfants et/ou des personnes ne sachant pas s'en servir, sauf si ces personnes sont accompagnées ou aidées pour l'utilisation sans danger de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.
- Vous ne pouvez utiliser une rallonge électrique que si le voltage et la puissance sont les mêmes (voir plaque technique) ou plus élevés que ceux du cordon livré avec l'appareil. Utilisez toujours une rallonge de cordon électrique de terre qui soit conforme aux normes de sécurité.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.
- Si l'appareil, une fois mis en marche, ne fonctionne pas, il se peut alors que cela vienne du fusible ou du disjoncteur miniature dans la boîte de répartition électrique. Le groupe est peut-être trop chargé ou bien il y a eu du courant de fuite de terre.
- En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais

de réparer vous-même l’appareil; si la sécurité de l’appareil a sauté, cela peut vouloir indiquer une défectuosité, et ceci ne peut pas se réparer en enlevant ou en remplaçant cette sécurité. Il est indispensable d’utiliser exclusivement des pièces détachées d’origine.
- **Ne plongez jamais l’appareil, le cordon électrique ou la fiche de l’appareil dans de l’eau ou dans tout autre liquide.**
- Ce appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d’une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de garantie sera annulé.

2 | POUR UNE PREMIÈRE UTILISATION

Avant d’utiliser l'appareil pour la première fois, il faut procéder aux opérations suivantes: déballer l'appareil avec précaution et retirer tout le matériel d’emballage. Veiller à ce que le matériel d’emballage (sacs en plastique et carton) soit hors de portée des enfants. Après avoir retiré l’appareil de son emballage, contrôler minutieusement s’il n’y a pas de dommages visibles ayant peut être causés pendant le transport.
Nettoyez la plaque de cuisson avec un chiffon légèrement humide. Poser la plaques de cuisson sur une surface stable. La plaque (ou les plaques) de cuisson sont pourvues d’une couche de protection qu’il faut retirer avant la première utilisation. Pour ce faire, laissez la plaque de cuisson pendant 5 à 6 minutes sur la position «6».

3 | MISE EN SERVICE

Le bouton de thermostat est escamotable quelle que soit son position. Pour le faire rentrer et sortir, appuyez la manette. Vous pouvez tourner le thermostat à droite ou à gauche.

Le bouton de thermostat est réglable: ON (arrêt) est minimale et MAX est maximale.

Contrôlez si le bouton de thermostat est sur la position «OFF». Branchez la prise. Tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d’une montre, sur la température désirée.
Pour faire chauffer les plaques de cuisson, il vous suffit de tourner l’interrupteur vers la droite. La petite lampe témoin rouge s’allumera. La position «OFF» est la position ARRÊT de la plaque de cuisson, la position «MAX» la plus haute. Il faut environ 10 minutes avant que la plaque de cuisson n’atteigne sa température maximale (sur la position maximale du bouton du thermostat). Une fois que la température correspondant à la position choisie est atteinte, la petite lampe témoin rouge s’eteint. Après une baisse de température, une diffusion de chaleur à la casserole, le thermostat se réenclenche. La petite lampe témoin se allume.

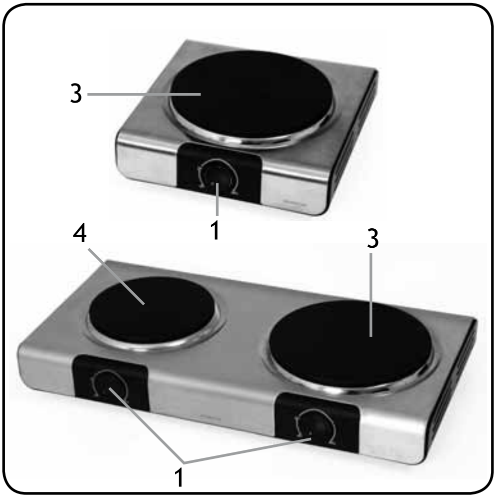
ATTENTION: LE PLAQUE DE CUISSON PEUT DEVENIR TRÈS CHAUD EN COURS D’UTILISATION. PENDANT SON UTILISATION PLACEZ LE GRIL SUR UNE SURFACE RÉSISTANT À LA CHALEUR. NE POSEZ JAMAIS L’APPAREIL SUR UNE TABLE EN MATIÈRE PLASTIQUE OU UNE NAPPE EN TISSU SYNTHÉTIQUE.

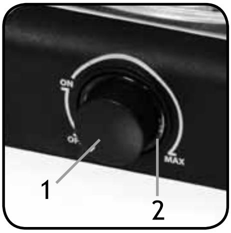
N’utilisez que des casseroles avec un fond dont le diamètre est le même que celui de la plaque de cuisson. L’utilisation d’une casserole dont le fond est plus petit que la plaque de cuisson entraîne une perte d’énergie. Le modèle KP411 est equipé d’une plaque de cuisson d’un diamètre de 174 mm. Le modèle KP421 est equipé d’une plaque de cuisson d’une diamètre de 174 mm et une plaque de cuisson d’un diamètre de 143 mm.

Lorsque la plaque de cuisson est branchée, vous ne devez en aucun cas toucher la plaque (ou les plaques) de cuisson, même pas du bout des doigts!
Attention! N’oubliez pas que la plaque (ou les plaques) de cuisson n’est (ne sont) pas directement froide(s) après le débranchement.

4 | NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de commencer le nettoyage de votre plaque de cuisson, débranchez-la et retirez la fiche de la prise de courant. Laissez refroidir la plaque de cuisson avant de la nettoyer avec un chiffon humide. **Ne pas utiliser de produits abrasifs ou d’autres produits d’entretien agressifs.** Tenir compte du fait que les plaques de cuisson, après le débranchement, ont besoin d’un certain temps pour refroidir. **Ne pas plonger l’appareil dans l’eau ou tout autre liquide.**





1. Thermostat knob (OFF - ON - MAX)
2. Control light - red
3. Cast iron hot plate Ø 174 mm
4. Cast iron hot plate Ø 143 mm

1 | SAFETY INSTRUCTIONS

- **Please read these instructions before operating the appliance and retain for future use.**
- The appliance is intended solely for domestic use within the home.
- **Attention!** Avoid touching hot surfaces, especially the outside of the appliance when the appliance is in use.
- Before plugging into a socket, check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Never let the power cord of the appliance hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces or become knotted.
- Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials during use.
- Always use the appliance on a secure, dry, level surface.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Always carry out regular checks of the power cord to ensure no damage is evident. Should there be any signs that the cord is damaged in the slightest degree, the entire appliance should be returned to the Customer Service Department.
- For your own safety, only use the accessories and spare parts from the manufacturer which are suitable for the appliance.
- Always return the appliance after a malfunction, or if it has been damaged in any manner to the Customer Service Department for examination, repair or adjustment as special purpose tools are required.
- Never unplug it from the socket by pulling on the cable.
- Always ensure that your hands are dry before handling the plug, switch or power cord.
- An electrical appliance is not a toy and should therefore always be placed outside of the reach of children. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
- If an extension cord is used, check the marked electrical rating of the extension cord to the electrical rating on the appliance. Make sure that it can not be pulled on by children or tripped over unintentionally.
- Should you decide not to use the appliance anymore, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with it.
- Never use the appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Any intervention other than cleaning and normal maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- **Never immerse any part of the main body, lid, power cord and plug in water or any other liquid to protect against electrical hazards.**
- If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

2 | BEFORE FIRST USE

Before you use the appliance for the first time, please do as follows: Carefully unpack the appliance and remove all the packaging material. Keep the material (plastic bags and cardboard) out of reach of children. Check the appliance after unpacking for any damage, possible from transportation. Place the appliance on a stable and heat resistant surface. Clean the appliance with a damp cloth. The hotplate(s) has (have) a protective layer which should be removed before the first use. Switch the hot plate on for about 5 to 6 minutes on the maximum position. There can be a slight development of smoke from the protective layer which is now burning of. After removing the protective layer you can now switch the hot plate of or begin using it.

3 | OPERATION

The thermostat button is a turning knob which is completely retractable. Press the center of the button to let it pop out or retract. The thermostat button can be turned left and right and be retracted in every position.

The thermostat button is adjustable: ON is low and MAX is high.

Make sure the thermostat button is set to position «OFF» before you switch on the appliance. Plug the appliance into a socket.
For heating the hot plate(s) turn the knob clockwise. The red control light will burn. Position «OFF» is OFF and position «MAX» is the highest position. It takes about 10 minutes before the hot plate has reached the maximum temperature (on the maximum position of the thermostat knob). If the temperature is reached which conforms to the set position, the control light will go out. After a temperature drop, giving of heat to the pan, the thermostat and the control light will switch on.

ATTENTION: THE APPLIANCE CAN GET HOT DURING USE. THEREFORE ALWAYS PLACE THE APPLIANCE ON A HEAT RESISTANT SURFACE AND NEVER ON A PLASTIC TABLE OR PLASTIC TABLE CLOTH.

Use only pots with a bottom which has the same cross-cut as the hot plate. A smaller cross-cut will lead to energy loss. Model KP411 has a cast iron plate with a cross-cut of 174 mm. Model KP421 has a cast iron plate with a cross-cut of 174 mm and a cast iron plate with a cross-cut of 143 mm.

Do not touch the hot plate when in use. Be careful: the hot plates need time to cool down after switching the appliance of.

4 | CLEANING & MAINTENANCE

Let the appliance cool off and always unplug the appliance before cleaning. Wipe the outside of the appliance with a damp cloth and dry the kettle afterwards. **Never use any abrasives!** Be aware of the fact that the appliance needs time to cool down after switching of. **Never immerse the appliance in water or others liquids.**

GARANTIE & SERVICE

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
  - normale slijtage;
  - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
  - onvoldoende onderhoud;
  - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
  - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
  - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelen

zulks ter beoordeling van onze technische dienst.

- De garantie geldt niet voor:
  - normale verbruiksartikelen;
  - externe verbindingskabels;
  - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjes

zulks ter beoordeling van onze technische dienst.

Lever het apparaat in bij uw leverancier of stuur het apparaat, voorzien van kopie aankoopbon en klachtomschrijving, gefrankeerd terug aan het serviceadres van uw land:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NEDERLAND

new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIË

AVC Service GmbH
Vahrenwalder Strasse 221 a
30165 Hannover
DUITSLAND

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

GARANTIE & SERVICE

- Die Garantie gilt für 24 Monaten ab Kauf der Ware.
- Die Garantie gilt nur bei Vorlage der Rechnung des gekauften Gerätes.
  Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig auf. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
  - normalem Verschleiß
  - mangelhafter Wartung
  - unsachgemäßem oder zweckentfremdeten Gebrauch
  - Nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften
  - unfachmännischer Reparatur durch den Käufer oder Dritte
  - nicht verwendeten Originalteilen, die vom Käufer oder durch Dritte montiert worden sind, welche erst von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

- Die Garantie gilt nicht für:
  - normale Gebrauchsartikel;
  - Beleuchtungsbirnen, welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler oder senden Sie das Gerät zusammen mit einer Kopie der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die Serviceadresse in Ihrem Land:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NIEDERLANDEN

new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIEN

AVC Service GmbH
Vahrenwalder Strasse 221 a
30165 Hannover
DEUTSCHLAND

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die durch eine Begutachtung und/oder einer Reparatur entstehen, in Rechnung stellen.

Wir erstellen Ihnen gerne auf Anfrage einen Kostenvoranschlag, bevor wir mit der Reparatur beginnen. Wenn wir zur Reparatur übergangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen und auf das neu verarbeitete Material zwei Monate Garantie, wobei diese zweimonatige Frist ab dem Tag der Reparatur gilt. Sollte während dieses Zeitraumes ein Defekt auftreten, welcher direkt auf die Reparatur oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich sein Gerät kostenlos reparieren lassen.

GARANTIE & SERVICE

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
  - usure normale
  - emploi inadéquat ou utilisation abusive
  - entretien insuffisant
  - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
  - réparation par l'acheteur non compétent
  - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'origine ce qui sera jugé par notre service technique

- La garantie n'est pas applicable pour:
  - les articles de consommation normale
  - les câbles de raccordement extérieurs
  - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairage ce qui sera jugé par notre service technique

Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
PAYS BAS

new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIQUE

AVC Service GmbH
Vahrenwalder Strasse 221 a
30165 Hannover
ALLEMAGNE

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.

GUARANTEE & AFTER SALES SERVICE

- This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against mechanical and electrical defect.
- Guarantee can only be given if proof of purchase (e.g. till receipt) can be shown. Therefore keep it in a safe place. The guarantee period starts at date of purchase.
- Guarantee is not valid in case of:
  - normal wear;
  - damage through misuse use or when the instructions were not followed correctly;
  - lack of maintenance;
  - not following the operation- and safety instructions;
  - incompetent montage or repairs made by yourself or others;
  - using accessories and spare parts which are not suitable for the appliance; for assessment by our technical department.

- The guarantee is not valid for:
  - normal wear;
  - external cables;
  - (interchangeable) signal- and controllamps for assessment by our technical department.

Return to your supplier of send the appliance, including a copy proof of purchase and description of the complaint, stamped to:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
THE NETHERLANDS

new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIUM

AVC Service GmbH
Vahrenwalder Strasse 221 a
30165 Hannover
GERMANY

- Pack it carefully (preferably in the original carton). Ensure unit is clean.
- Enclose your name and address and quote model number on all correspondence.

When the guarantee is no longer valid or when the period of guarantee has passed, we will charge any costs that flow out of an assessment and/or repairing.

On request we will supply a statement before repairing. Without requesting a statement, we assume that you, by sending the appliance, automatically order to repair the appliance.

A guarantee period of two months is valid for repairs done by our technical department and the used spare parts, counting from the repairdate. When a malfunction occurs within this period which directly flows out of the repairs and the used spare parts, the consumer has the right of repairs without any costs.

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17, 3903 LH , Veenendaal, Nederland
Tel.: 0318-542222, Fax.: 0318-542022, Mail: helpdesk@inventum.eu

Inventum Belgium BVBA
Lindenstraat 32, 3140, Keerbergen, België
Tel: 015-512653, Fax.: 015-529718, Mail: info@inventumbelgium.be

Inventum Deutschland GmbH
Ilseder Hütte 10, 31241, Ilsede, Deutschland
Tel.: 05172 4100 980, Fax.: 05172 4100 9814, Mail: info.deutschland@inventum.eu

Website: www.inventum.eu

09KP411/421.0210V